



KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU OSYRIS DWY 5500

wersja 2

Strona 1/6
Data: 22/09/03

OZNAKOWANIE PRODUKTU

Symbole: Xn- Substancja szkodliwa
Skład: Benzyna ciężka hydroodsiarczona
Zwroty R: R 65: Szkodliwa, może działać na płuca w przypadku spożycia
R 66: Powtarzający się kontakt może spowodować suchość skóry lub jej pękanie
Zwroty S: S23: Nie wdychać par
S24: Unikać kontaktu ze skórą
S51: Stosować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach
S62: W przypadku spożycia nie wywoływać wymiotów;
skonsultować się natychmiast z lekarzem i pokazać opakowanie lub etykietę

OZNAKOWANIE TRANSPORTOWE: Dotyczy patrz p.14

1. Podstawowe dane o produkcie:

Nazwa handlowa: OSYRIS DWY 5500
Typ produktu i przeznaczenie: środek ochronny
Producent: TOTAL LUBRIFIANTS
Le Diamant B
16, rue de la Republique
92922 Paris La Defense- France
tel: + 33(0)1 41 35 40 00
Dostawca: Total Polska Sp.z o.o.
Al. Jana Pawła II 80
00-175 Warszawa
tel: 0-22 435 14 00
fax:0-22 435 14 01

2. Skład produktu/substancje niebezpieczne

Budowa chemiczna: Produkt na bazie rozpuszczalników

Substancje stanowiące zagrożenie	Nr EC	Nr CAS	Zawartość	Symbole	Zwroty R
Benzyna ciężka hydroodsiarczona	265-185-4	64742-82-1	< 98 %	Xn	R-65, 66
2-(2-butoksyetoksy)etanol	203-961-6	112-34-5	<2,5 %	Xi	R-36

Objaśnienie zwrotów R w p.16

3. Identyfikacja substancji niebezpiecznych

Ujemne skutki dla zdrowia ludzkiego: Przy typowych warunkach stosowania produkt nie jest toksyczny.
Przy spożyciu może spowodować uszkodzenie płuc. Powtarzający się kontakt może spowodować wysypkę lub bardziej poważne uszkodzenie skóry.
Wpływ na środowisko: Nie odprowadzać produktu do środowiska.
Zagrożenia fizyczne i chemiczne: Brak zagrożeń pożarowych lub wybuchem w normalnych warunkach użytkowania.



KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU OSYRIS DWY 5500

wersja 2

Strona 2/6
Data: 22/09/03

4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAZNYCH OBJAWÓW WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE

W przypadku:

- | | |
|---------------------|--|
| - Wdychania | Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może spowodować łagodne podrażnienie gardła. Przetransportować poszkodowanego na świeże powietrze, okryć ciepło i zapewnić spokój. |
| - kontaktu ze skórą | Zmyć natychmiast przy użyciu dużej ilości wody i mydła. Zdjąć zanieczyszczone ubranie. Jeżeli podrażnienie skóry utrzymuje się należy skontaktować się z lekarzem. |
| - kontaktu z oczami | Wypłukać natychmiast dużą ilością wody, płukać co najmniej 15 minut, skontaktować się z lekarzem. |
| - spożycia | Możliwość wymiotów i biegunki. Nie powodować wymiotów, ponieważ środek może dostać się do płuc. Nie dawać nic do picia. |
| - zachłyśnięcia się | Zaciągnięcie produktu do płuc jest bardzo niebezpieczne. Jeżeli produkt dostał się do płuc (np. na skutek wymiotów) przetransportować poszkodowanego do lekarza. |

5. Działania, które należy podjąć w przypadku pożaru

Temperatura zapłonu: Patrz p.9

Sposoby tłumienia ognia:

stosować:

nie stosować:

piana, proszek, CO₂

strumieni wody do gaszenia ognia, ponieważ mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu płomieni

Środki ochrony osobistej:

Zagrożenia:

Maski przeciwgazowe – ze względu na obecność oparów i dymu.

Wskutek niekompletnego spalania i termolizy mogą powstawać toksyczne gazy takie jak CO, CO₂, różne węglowodory, aldehydy i sadza. Wdychanie ich jest bardzo niebezpieczne.

6. Działania, które muszą być podjęte w razie przypadkowego rozlania produktu

Patrz również punkty 8 i 13

Postępowanie przy rozlaniu/przecieku:

- | | |
|------------|---|
| - do gleby | Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Unikać odprowadzenia produktu do cieków i kanalizacji oraz zanieczyszczenia gleby, odzyskiwać metodami fizycznymi. W przypadku przecieku lub rozlania zawiadomić odpowiednie służby w celu podjęcia skoordynowanej akcji ratunkowej |
| - do wody | Do usuwania mechanicznego stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli produkt przedostał się do cieku lub kanalizacji zawiadomić władze o możliwości obecności pływających materiałów absorpcyjnych. |

7. Przechowywanie produktu

Operacje z produktem

- zabezpieczenie personelu

Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń jeżeli występuje ryzyko powstania oparów, mgieł lub aerozoli.

Podjąć wszelkie działania mające na celu zmniejszenie kontaktu z produktem, składować produkt z daleka od materiałów palnych i utleniaczy, źródeł iskier (stosować nie iskrzące narzędzia). Nie składować w pobliżu żywności.



KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU OSYRIS DWY 5500

wersja 2

Strona 3/6
Data: 22/09/03

- zabezpieczenie przed pożarem

Zalecenia

Puste opakowania mogą zawierać palne lub potencjalnie wybuchowe opary.

Materiały nasączone produktem (papier, szmaty) są palne. Nie gromadzić ich. Usuwać natychmiast po użyciu.

Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej na łączeniach z ziemią. W celu zmniejszenia zagrożenia projektować instalacje tak, aby uniknąć: przypadkowego rozlania produktu na gorące powierzchnie, a także źródła energii elektrycznej. Okresowo opróżniać i myć pojemniki z cieczą obróbczą, ponieważ ryzyko zwiększa się wraz z zużyciem produktu i jego degradacją.

Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami.

Stosować tylko odporne na węglowodory łącza, rury itp.

SKŁADOWANIE

- zalecenia

Przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od ognia, zabezpieczyć przed przedostawaniem się wody i wilgoci.

Opakowania przechowywać zamknięte.

Projektować instalacje tak, aby uniknąć możliwości skażenia wód i gleby.

Składowania w miejscach, w których może nastąpić skażenie wód.

Niebezpieczne reakcje z utleniaczami

- unikać
produkty niekompatybilne:
Opakowania
- zalecenia

Stosować wyłącznie pojemniki, przewody, itp., odporne na działanie węglowodorów.

Stosować wyłącznie oryginalne opakowania.

8. Parametry kontrolne/środki ochrony osobistej

Środki techniczne

Produkt użytkować wyłącznie w dobrze wietrzonych pomieszczeniach. Przy pracy w pomieszczeniach zamkniętych (zbiorniki), należy sprawdzać, czy atmosfera nie jest dusząca w razie potrzeby stosować zabezpieczenia.

Pomiary

- wielkości graniczne

Graniczne stężenie mgły olejowej: 10 mg/m³, przebywanie przez 15 min.

Średnia wartość stężenia mgły olejowej: 5 mg/m³, przebywanie przez 8 godzin

Ochrona dróg oddechowych:

W miejscach trudnych do wentylacji i tam gdzie istnieje ryzyko narażenia się na pary należy nosić aparat do oddychania przystosowany do par organicznych i mgieł.

Środki ochrony osobistej

ręce:

oczy:

skóra i ciało :

Rękawiczki nieprzepuszczalne i odporne na węglowodory

Gogle w razie wystąpienia ryzyka opryskania.

Gdy zachodzi taka potrzeba nosić maskę ochronną na twarz, ubranie ochronne odporne na węglowodory, buty ochronne (przy manipulacji beczkami) Nie nosić pierścionków, zegarków, itp., zatrzymany przez nie produkt może stwarzać ryzyko choroby skóry.

Higiena przemysłowa:

Unikać przedłużonego kontaktu produktu ze skórą. Zabrudzone lub zaplamione ubranie należy natychmiast zdejmować. Jeśli produkt zetknął się ze skórą, zabrudzona powierzchnię myć kilkakrotnie mydłem i wodą. Nie stosować materiałów ciernych, rozpuszczalników lub benzyny. Nie używać zabrudzonych ubrań do wycierania rąk. Nie



KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU OSYRIS DWY 5500

wersja 2

Strona 4/6
Data: 22/09/03

wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić i nie palić podczas stosowania produktu.

9. Właściwości fizyko-chemiczne

Stan skupienia	ciekły
Kolor:	żółty
Zapach:	charakterystyczny
pH:	nie ma zastosowania
Temperatura zapłonu	67°C (ASTM D 93)
Temperatura samozapłonu:	>200 °C, wg ASTM E659, wartość ta może ulec obniżeniu w szczególnych warunkach (powolne utlenianie)
Palność:	Dolna granica palności: 0,6 %, górna granica palności: 7,0 %.
Gęstość:	ok. 823 kg/m ³ w 15 °C
Zakres destylacji:	182-212 °C (DIN ISO 3405)
Rozpuszczalność:	w wodzie nieznaczna rozpuszczalny w wielu zazwyczaj stosowanych rozpuszczalnikach organicznych
Lepkość kinematyczna lepkość w 20 °C:	ok. 2,1 mm ² /s
Log P n-oktanol/woda w 20°C	olej mineralny>6

10. Stabilność i reaktywność

Stabilność	Produkt jest stabilny w temperaturach zalecanych do przechowywania i stosowania
Niebezpieczne reakcje	Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje w normalnych warunkach stosowania.
- unikać:	Ciepła (temperatury powyżej temperatury zapłonu), iskier, źródeł ognia, płomieni, elektryczności statycznej, itp. silnych utleniaczy.
Niebezpieczne produkty rozkładu	Niecałkowite spalanie i rozkład termiczny mogą powodować powstawanie bardziej lub mniej toksycznych gazów takich, jak CO, CO ₂ , węglowodory, aldehydy, sadza, itp.

11. Informacje toksykologiczne

Ostra toksykologiczność	Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie jest toksyczny, jeśli stosowany jest zgodnie z przeznaczeniem.
Lokalne działanie	
- wdychanie:	Wysokie stężenie oparów lub aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych.
- skóra:	Przy typowych warunkach stosowania ryzyko jest mało prawdopodobne
- spożycie:	Ze względu na niską lepkość, w przypadku połknięcia, produkt może dostać się do płuc, powodując poważne i szybko postępujące uszkodzenie płuc.
UCZULENIA	Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie wywołuje uczuleń.
CHRONICZNA TOKSYCZNOŚĆ LUB TOKSYCZNOŚĆ DŁUGO-TERMINOWA	
- Kontakt ze skórą:	Charakterystyczne objawy skórne (pryszcze olejowe) mogą powstać wskutek przedłużającego się i powtarzającego się kontaktu z zaplamionymi ubraniami.
Uczulenie:	Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie pogłębia stanów uczuleniowych.



KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU OSYRIS DWY 5500

wersja 2

Strona 5/6
Data: 22/09/03

12. Informacje dotyczące ekologii

Ruchliwość

- powietrze:

- gleba:

- woda:

Są niewielkie straty wskutek odparowania

Ze względu na właściwości fizyko-chemiczne, produkt nie jest szczególnie ruchliwy w glebie.

Produkt nie jest rozpuszczalny w wodzie, unosi się na jej powierzchni.

Trwałość i biodegradowalność:

Ekotoksyczność:

Produkt powinien wolno podlegać biodegradacji.

Jest uważany za nieznacznie niebezpieczny dla organizmów wodnych. Brak jest informacji na temat produktu zużytego.

13. Utylizacja

Utylizacja pozostałości:

Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Regeneracja lub spalanie produktów może odbywać się wyłącznie w autoryzowanych zakładach.

Utylizacja opakowań :

Sprawdzić obowiązujące aktualnie przepisy.

Kod odpadu wg UE:

12 01 09

14. Transport

Numer UN :

3082

Drogi(ADR)/koleje(RID)/Rzeki(ADNR): brak ograniczeń

Kod klasyfikacji:

M6

Grupa opakowania:

III

Transport morski (IMO-IMDG):

brak ograniczeń

Zanieczyszcza środowisko wodne:

tak

Grupa pakowania:

III

Transport lotniczy ICAO/IATA):

brak ograniczeń

Grupa pakowania:

III

15. Przepisy i uregulowania prawne

Przepisy europejskie

Oznakowanie EC:

-symbole

Substancja szkodliwa: Xn

Zawiera:

Benzyna ciężka hydroodsiańczona

Zwroty R:

R 65: Szkodliwa, może działać na płuca w przypadku spożycia

R 66: Powtarzający się kontakt może spowodować suchość skóry lub jej pękanie

Zwroty S:

S23: Nie wdychać par

S24: Unikać kontaktu ze skórą

S51: stosować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach

S62: W przypadku spożycia nie wywoływać wymiotów;

skonsultować się natychmiast z lekarzem i pokazać opakowanie lub etykietę

16. Inne informacje

Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC

Wyjaśnienie zwrotów R z p.2:

R-65: Szkodliwa, działać na płuca w przypadku spożycia



KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU OSYRIS DWY 5500

wersja 2

Strona 6/6
Data: 22/09/03

R -66: Powtarzający się kontakt może spowodować suchość skóry
lub jej pękanie
R -36: Drażni oczy

Przepisy krajowe:

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września
2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i
preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666;
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca
2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i
preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 140, poz. 1171;
Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29
listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i
natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy,
Dz. U. Nr 217, poz. 1883.

Telefony w nagłych przypadkach: (22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej
Warszawa

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób
jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik
zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich
przepisów i uregulowań prawnych dotyczących takiej działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą
odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na
niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 6 stycznia 2004r.

Aktualizacja: sierpień 2004

hal